



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

A

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

البند 4-2 من جدول الأعمال المؤقت

الدورة العادية التاسعة عشرة

روما، 17-21 يوليو/تموز 2023

مسودة الاستبيان عبر الإنترنت بشأن تداعيات تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها

بيان المحتويات

الفقرات

أولاً- مقدمة 1-3

ثانياً- الجهات المرسل إليها والجدول الزمني 4-6

المرفق الأول: مسودة الاستبيان عبر الإنترنت بشأن تداعيات تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها

أولاً- مقدمة

- 1- استعرضت هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة)، في دورتها العادية الثامنة عشرة، أعمالها السابقة بشأن الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها والمعارف التقليدية المرتبطة بها، وحددت عدة مجالات تتطلب مزيداً من العمل.
- 2- وشرعت الهيئة في إعداد تقرير عن التطبيق العملي للتدابير القطرية الخاصة بالحصول على الموارد الوراثية وتقاسم منافعها على مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما يشمل رصد الامتثال لهذه التدابير، وذلك بهدف تحديد آثارها على استخدام وصون مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها، وتقاسم المنافع.¹ وطلبت اللجنة أن يستند التقرير إلى استبيان قطري.
- 3- لذلك يتم تقديم مسودة الاستبيان عبر الإنترنت في المرفق الأول من هذه الوثيقة، حسبما استعرضته ونقحته مجموعات العمل الفنية الحكومية الدولية التابعة للهيئة وفريق الخبراء الفنيين والقانونيين المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها (فريق الخبراء المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها).²

ثانياً- الجهات المرسل إليها والجدول الزمني

- 4- يتوجه الاستبيان عبر الإنترنت إلى جهات الاتصال الوطنية التابعة للهيئة، وجهات الاتصال الوطنية للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة) وجهات الاتصال الوطنية لبروتوكول ناغويا (المجموعة الأولى). وبالإضافة إلى ذلك، يتم توجيه الاستبيان إلى أصحاب المصلحة ذوي الصلة ومجتمعات المستخدمين (المجموعة الثانية) والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وحسب المجموعة التي ينتمي إليها المجيب على الاستبيان وتبعاً لإجاباته، قد تظهر أسئلة أو قد لا تظهر أثناء قيام المجيب بمراجعة الاستبيان عبر الإنترنت وتصفحه.
- 5- وبعد استعراض الاستبيان من قبل الهيئة ومرحلة الاختبار المسبق، سيتم وضع الاستبيان على الإنترنت. وبناءً على توصية فريق الخبراء المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها، ستدعو الأمانة الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي وأمين المعاهدة إلى توجيه انتباه جهات الاتصال الوطنية إلى الاستبيان.
- 6- ويجب إكمال الاستبيان من قبل المجيبين بحلول 1 مارس/آذار 2024. وستشكل النتائج الأساس للتقرير المتعلق بالتطبيق العملي لتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها، لاستعراضه والنظر فيه من قبل مجموعات العمل الفنية الحكومية الدولية التابعة للهيئة، وفريق الخبراء المعني بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها والهيئة، في الدورات المقبلة.

¹ الفقرة 27 من الوثيقة CGRFA-18/21/Report.

² الوثائق CGRFA-19/23/7.1 و CGRFA-19/23/8.1 و CGRFA-19/23/10.1 و CGRFA-19/23/11.1 و CGRFA-19/23/4.1.

المرفق الأول

مسودة استبيان عبر الإنترنت بشأن تداعيات

تدابير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتبادلها وتقاسم منافعها

تُجري أمانة هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة) التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة مسحًا لجمع المعلومات من جهات الاتصال الوطنية/المنسقين الوطنيين وأصحاب المصلحة المعنيين ومجتمعات المستخدمين والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حول الوصول إلى الموارد وتقاسم منافعها.

ويستجيب المسح لطلب من الهيئة للحصول على تقرير عن التطبيق العملي للتدابير القطرية الخاصة بالحصول على الموارد الوراثية وتقاسم منافعها على مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها. وسيهدف التقرير إلى تحديد آثار التدابير الخاصة بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها على استخدام مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة والمعارف التقليدية المرتبطة بها، وصونها وتقاسم منافعها.

والغرض من المسح هو جمع معلومات عن مدى الدراية بتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها وحالة تنفيذها والتجارب ذات الصلة لدى مجموعات أصحاب المصلحة المختلفة بالنسبة إلى تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها.

وستطرح عليكم أسئلة حول سياسات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها بشكل عام، وحول القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الموارد الوراثية النباتية والحيوانية والحرثية والمائية والكائنات الحية الدقيقة واللافقاريات)، وكذلك أسئلة حول خبراتكم العملية في تطبيق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها.

وسيستغرق استكمال الاستبيان حوالي 30 دقيقة ويجب استكماله بحلول 1 مارس/آذار 2024.

وتعتبر مشاركتكم طوعية وسريّة. ولن يتم تحديد هويتكم في النتائج.

ومن خلال النقر على رابط المسح، فإنكم توافقون على أن تشاركوا في الدراسة.

وإذا كانت لديكم أية أسئلة حول هذا المسح أو إجراءاته، يرجى الاتصال بأمانة الهيئة عبر البريد الإلكتروني:

CGRFA-ABS@fao.org

الجزء ألف: معلومات عامة	
1	<p>يرجى تقديم بعض المعلومات الأساسية عنكم و/أو عن المؤسسة التي تعملون فيها أو تمثلونها. ويرجى تحديد دوركم في الرد على هذا المسح.</p>
	<p>المجموعة الأولى (أعضاء الهيئة/جهات الاتصال الوطنية أو المنسقون):</p> <ul style="list-style-type: none"> • عضو في هيئة لدى منظمة الأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة • منسق وطني للموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية للموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية للموارد الوراثية الحرجية • جهة اتصال وطنية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية للتنوع البيولوجي للأغذية والزراعة • جهة اتصال وطنية لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الوراثية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي • جهة اتصال وطنية للمعاهدة الدولية للنباتات بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • مسائل أخرى (يرجى تقديم تفاصيل) <p>المجموعة الثانية (أصحاب المصلحة ومجتمعات المستخدمين):</p> <ul style="list-style-type: none"> • منظمة حكومية دولية • منظمة بحث عامة/أوساط أكاديمية/جامعة • مجموعة بنك الجينات • منظمة المزارعين • منظمة صيادي الأسماك • منظمة مربي الماشية • منظمة حراس الغابات • القطاع الخاص • الإجابة على الاستبيان كفرد مثلا كباحث • مسائل أخرى (يرجى تقديم التفاصيل) <p>المجموعة الثالثة (الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية):</p> <p style="text-align: right;">يرجى تقديم التفاصيل إذا شئتم</p>

2	يرجى تقديم اسم وعنوان الكيان الذي تمثلونه أو مكان عملكم.
	الاسم الكامل
	الاسم
	اسم الكيان
	الوظيفة
	الشارع
	المدينة
	الرمز البريدي
	البلد
3	هل يمكننا الاتصال بكم للحصول على مزيد من المعلومات؟ نعم، لا
	إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم معلومات الاتصال: ○ الهاتف ○ البريد الإلكتروني
الجزء باء-1: تطبيق التدابير التشريعية والإدارية والسياساتية الوطنية على الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها	
4	المجموعة الأولى: هل توجد في بلدكم تدابير للحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟ نعم، لا، لا أعرف (أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فهل تتطلب تلك التدابير موافقة مسبقة عن علم؟ نعم، لا، لا أعرف (ب) إذا كانت الإجابة بنعم، فهل تتطلب تلك التدابير تقاسم المنافع بشكل عادل ومنصف؟ نعم، لا، لا أعرف
5	المجموعة الأولى: هل تنطبق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها الخاصة ببلدكم على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟ نعم، لا، لا أعرف
6	المجموعة الأولى: هل تتطلب إجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها في بلدكم الامتثال لتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها التابعة للبلدان الأخرى التي تتيح الحصول على الموارد الوراثية؟ نعم، لا، لا أعرف

<p>7 المجموعة الأولى: هل تتضمن تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها الخاصة ببلدكم أحكامًا خاصة بشأن الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (بعضها أو جميعها)؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	7
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية التي تنصّ تدابير الحصول وتقاسم المنافع في بلدكم على أحكام خاصة بشأنها:</p> <ul style="list-style-type: none"> • جميع الموارد الوراثية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>(ب) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد نوع (أنواع) الأحكام الخاصة بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة التي تنطبق عليها:</p> <ul style="list-style-type: none"> • إعفاءات الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة من نطاق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها • إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة • إجراءات ترخيص خاصة (مبسطة مثلًا) للموارد الوراثية للأغذية والزراعة و/أو الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية للأغذية والزراعة • إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الإجراء و/أو الموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة و/أو الأنشطة المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية • أحكام خاصة بشأن تقاسم المنافع • إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الأحكام والموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة • أحكام أخرى بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الأحكام والموارد الوراثية للأغذية والزراعة ذات الصلة 	
<p>8 المجموعة الأولى: هل تنطبق تدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها الخاصة ببلدكم على الموارد الوراثية المملوكة للقطاع الخاص؟ نعم، لا، لا أعرف؟ إذا كانت الإجابة بنعم، فهل تنطبق أيضًا على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة المملوكة للقطاع الخاص؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	8
<p>9 المجموعة الأولى: هل بُذلت جهود لإعلام أصحاب المصلحة الذين يستخدمون الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في البحث والتطوير بشأن تدابير الحصول وتقاسم المنافع حيث تنطبق على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟</p>	9

نعم، لا، لا أعرف	10	<p>المجموعة الثانية: هل تم إخطاركم بتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها حيث تنطبق على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p> <p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، كيف تم إبلاغ أصحاب المصلحة؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها. (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات الوطني • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (إذا كانت وسائل أخرى، يرجى تقديم التفاصيل)
نعم، لا، لا أعرف	11	<p>المجموعة الأولى: هل منح بلدكم تصاريح الحصول على الموارد وتقاسم منافعها لاستخدام الموارد الوراثية للبحث والتطوير؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p> <p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد تصاريح الحصول على الموارد وتقاسم منافعها التي منحها بلدكم لاستخدام الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في البحث والتطوير؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقل من 10 • ما بين 11 و 50 • أكثر من 50 • أنا لا أعرف <p>(ب) يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي منح بلدكم تصاريح للحصول عليها وتقاسم منافعها (يرجى تحديد كل ما ينطبق):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات • أنا لا أعرف

الجزء باء-2 تطبيق التدابير المتعلقة بالحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية التي تمتلكها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية وتقاسم منافعها	
12	<p>المجموعة الأولى: هل توجد في بلدكم تدابير للحصول على الموارد وتقاسم منافعها تتطلب أن يتم الوصول إلى المعارف التقليدية التي تمتلكها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية موافقتها المسبقة عن علم أو موافقتها ومشاركتها، وأنه قد تم وضع شروط متفق عليها بشكل متبادل؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>
13	<p>المجموعة الثالثة: هل يوجد في بلدكم تدابير للحصول وتقاسم المنافع تتطلب أن يكون الوصول إلى المعارف التقليدية بموافقتكم المسبقة عن علم أو بموافقتكم ومشاركتكم وأنه قد تم وضع شروط متفق عليها بشكل متبادل؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>
14	<p>المجموعة الأولى: هل بُذلت جهود لإعلام أصحاب المصلحة بتدابير الحصول وتقاسم المنافع، من حيث انطباقها على المعارف التقليدية؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فكيف؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات الوطني • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (إذا كانت وسائل أخرى، يرجى تقديم التفاصيل)
15	<p>المجموعتان الثانية والثالثة: هل تم إخطاركم بتدابير الوصول وتقاسم المنافع من حيث انطباقها على المعارف التقليدية؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فكيف؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات الوطني • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (إذا كانت وسائل أخرى، يرجى تقديم التفاصيل)

<p>16 المجموعة الثالثة: هل وافقتم أنتم أو مجتمعكم على الوصول إلى المعارف التقليدية؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	16
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد الحالات التي وافقتم أنتم أو مجتمعكم فيها على الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقل من 5 • ما بين 5 و 10 • أكثر من 10 	
<p>(ب) هل وافقتم أنتم أو مجتمعكم على الوصول إلى المعارف التقليدية المرتبطة بأي من الموارد الوراثية التالية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>17 المجموعة الأولى: هل تمت الموافقة على الوصول إلى المعارف التقليدية من قبل الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية في بلدكم؟</p>	17
<p>إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد الحالات التي وافقت فيها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية على الوصول إلى المعارف التقليدية؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقل من 10 • ما بين 10 و 50 • أكثر من 50 	
<p>الجزء باء-3 تطبيق تدابير الحصول على الموارد الوراثية حيث يكون للشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية حق ثابت في تحديد الحصول على هذه الموارد</p>	
<p>18 المجموعتان الأولى والثانية: هل يوجد في بلدكم تدابير معمول بها توفر للشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية الحق في تحديد الحصول على مواردها الوراثية؟ نعم، لا، لا أعرف</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فهل هناك تدابير مطبقة في بلدكم تهدف إلى ضمان الحصول على الموافقة المسبقة عن علم أو موافقة ومشاركة الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية فيما يخص الحصول على مواردها الوراثية؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	18

<p>19 المجموعة الثالثة: هل يوجد في بلدكم تدابير معمول بها تمنح مجتمعتكم الحق في تحديد الحصول على موارده الوراثة؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فهل هناك تدابير مطبقة في بلدكم تهدف إلى ضمان الحصول على الموافقة المسبقة عن علم أو موافقة ومشاركة مجتمعتكم بشأن الوصول إلى مواردكم الوراثة؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	19
<p>20 المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل أصحاب المصلحة على علم بالحاجة إلى التشاور مع الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية أو نيل موافقتها عند السعي إلى الحصول على مواردها الوراثة؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	20
<p>إذا كانت الإجابة بنعم، كيف يتم إبلاغ أصحاب المصلحة؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • مركز تبادل المعلومات بشأن الحصول على الموارد وتقاسم منافعها (https://absch.cbd.int/en) • مركز تبادل المعلومات الوطني • حلقات دراسية للإحاطة • وثائق إرشادية • وسائل أخرى (إذا كانت وسائل أخرى، يرجى تقديم التفاصيل) 	
<p>21 المجموعة الثالثة: هل منحتهم أنتم أو مجتمعتكم الموافقة على الوصول إلى الموارد الوراثة لمجتمعتكم؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	21
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد الحالات التي منح فيها مجتمعتكم الموافقة على الوصول إلى موارده الوراثة؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقل من 10 • ما بين 10 و 50 • أكثر من 50 	
<p>(ب) هل منح مجتمعتكم موافقته على الحصول على أي من الموارد الوراثة التالية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثة الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثة النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثة المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثة الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثة للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثة للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	

الجزء جيم-1: تبادل الخبرات - الموارد الوراثية للأغذية والزراعة	
22	<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل يتم استخدام أو تبادل الموارد الوراثية للأغذية والزراعة للبحث والتطوير؟ نعم، لا، لا أعرف</p>
(أ)	<p>إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية المعنية (يرجى تحديد كل ما ينطبق):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات
(ب)	<p>يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها (يرجى تحديد فئة واحدة فقط من الموارد الوراثية):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات
<p>بالنسبة إلى بقية هذا الجزء، يرجى أن تقتصر إجاباتكم على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي حددتم أنها تلك التي تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها.</p>	
23	<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: خلال السنوات الخمس الماضية، هل قمتم أنتم/مؤسستكم/مجتمعتكم بتبادل (توفير أو استلام) موارد وراثية للأغذية والزراعة؟ نعم، لا، لا أعرف</p>
(أ)	<p>إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد التبادلات في المتوسط سنويًا؟</p>
(ب)	<p>إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد العينات في المتوسط سنويًا؟</p>
(ج)	<p>مع أي من الجهات التالية قمتم بتبادل (توفير أو استلام) موارد وراثية للأغذية والزراعة خلال السنوات الخمس الماضية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • منظمة حكومية دولية • منظمة بحثية عامة محلية/أوساط أكاديمية/جامعة • منظمة بحثية عامة أجنبية/أوساط أكاديمية/جامعة • السكان الأصليون المحليون/المجتمع المحلي

<ul style="list-style-type: none"> • السكان الأصليون الأجانب/المجتمع المحلي • مجموعة بنوك الجينات المحلية • مجموعة بنوك الجينات الأجنبية • القطاع الخاص المحلي • القطاع الخاص الأجنبي • فرد محلي، مثلا باحث • فرد أجنبي، مثلا باحث • جهات أخرى (يرجى التحديد) 	
<p>(د) هل تم إجراء التبادلات وفقاً لإجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعتها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم دائماً • نعم، في معظم الحالات • أحيانا • نادراً • أبداً • لا أعرف 	
<p>(هـ) إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي المدة التي استغرقها التفاوض على الاتفاق في المتوسط؟</p>	
<p>(و) بعد إبرام الاتفاق، ما هي المدة التي استغرقها الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في المتوسط؟</p>	
<p>24 المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل تلقيتم أي مزايا نقدية أو غير نقدية مقابل توفير الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة؟</p> <p>نعم، لا، لا ولكننا في صدد انتظار تلقيها</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحث/التطوير فيما يخص الموارد الوراثية للأغذية والزراعة المقدمة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • المزايا النقدية (يرجى التحديد إذا شئتم) 	
<p>25 المجموعة الثانية: هل قدمتم واحداً أو أكثر مما يلي مقابل تلقي موارد وراثية للأغذية والزراعة؟</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحث/التطوير فيما يخص الموارد الوراثية للأغذية والزراعة المقدمة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) 	

	<p>المزايا النقدية (يرجى التحديد إذا شئتم)</p>
26	<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: خلال السنوات الخمس الماضية، هل سبق لكم أن مُنعمت من الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة نتيجة لتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟</p>
	<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم فما هي أسباب الرفض؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • لم أتلق ردًا • تلقيت ردًا، لكن لم يتم إبداء الأسباب • عدم وجود تدابير للحصول على الموارد وتقاسم منافعها أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و/أو تقاسم المنافع • عدم الامتثال للقواعد و/أو الإجراءات المعمول بها • أسباب أخرى (يرجى التحديد)
	<p>(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد طلبات الحصول على الموارد التي تم رفضها وبأي نسب مئوية؟</p>
	<p>(ج) تقع البلدان التي تم فيها رفض الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في الإقليم (الأقاليم) التالية (يرجى تحديد كل ما ينطبق)¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> • أفريقيا • آسيا • أوروبا • أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي • الشرق الأدنى • أمريكا الشمالية • جنوب غرب المحيط الهادئ
27	<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل يمكنكم مشاركة معلومات إضافية حول العوامل التي تساهم في قدرتكم أنتم ومجتمعكم على الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة أم لا؟</p>
28	<p>المجموعة الأولى: في السنوات الخمس الماضية، هل رفضت السلطة المختصة في بلدكم الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة نتيجة لتدابير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>
	<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي الأسباب؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • عدم وجود تدابير للحصول على الموارد وتقاسم منافعها أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و/أو تقاسم المنافع • أسباب أخرى (يرجى التحديد)

<p>(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد طلبات الحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وما هي النسبة المئوية للطلبات التي رفضتموها؟</p>	
<p>الجزء جيم-2: تبادل الخبرات - المعارف التقليدية</p>	
<p>29 المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل تستخدمون أو تتبادلون المعارف التقليدية؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تنطبق عليها المعارف التقليدية (يرجى تحديد كل ما ينطبق):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>(ب) يرجى تحديد الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التي تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها (يرجى تحديد فئة واحدة فقط من الموارد الوراثية):</p> <ul style="list-style-type: none"> • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات 	
<p>بالنسبة إلى بقية هذا الجزء، يرجى أن تفتنصر إجاباتكم على المعارف التقليدية التي حددتم أنكم تعرفونها أو تألفونها أكثر من سواها.</p>	
<p>30 المجموعات من الأولى إلى الثانية: خلال السنوات الخمس الماضية، هل قمتم أنتم/مؤسستكم/مجتمعتكم بتبادل المعارف التقليدية (المقدمة أو المستلمة)؟ نعم، لا، لا أعرف</p>	
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فكم عدد التبادلات في المتوسط سنويًا؟</p>	
<p>(ب) مع أي من الجهات التالية قمتم بتبادل (تقديم أو استلام) المعارف التقليدية في السنوات الخمس الماضية؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • منظمة حكومية دولية • منظمة بحثية عامة محلية/أوساط أكاديمية/جامعة 	

<ul style="list-style-type: none"> • منظمة بحثية عامة أجنبية/أوساط أكاديمية/جامعة • السكان الأصليون المحليون/المجتمع المحلي • السكان الأصليون الأجانب/المجتمع المحلي • مجموعة بنوك الجينات المحلية • مجموعة بنوك الجينات الأجنبية • القطاع الخاص المحلي • القطاع الخاص الأجنبي • فرد محلي، مثلاً باحث • فرد أجنبي، مثلاً باحث • جهات أخرى (يرجى التحديد) 	
<p>(ج) هل تم إجراء التبادلات وفقاً لإجراءات الحصول على الموارد وتقاسم منافعها؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • نعم دائماً • نعم، في معظم الحالات • أحياناً • نادراً • أبداً • لا أعرف 	
<p>(د) إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي المدة التي استغرقتها التفاوض على الاتفاق في المتوسط؟</p>	
<p>(هـ) بعد إبرام الاتفاق، كم كان الوقت المستغرق في المتوسط قبل التمكن من الحصول على المعارف التقليدية؟</p>	
<p>31 المجموعتان الأولى والثانية: هل قدمتم واحداً أو أكثر مما يلي مقابل تلقي المعارف التقليدية التي كانت تمتلكها الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية؟</p> <p>نعم، لا، لا ولكننا في صدد انتظار تلقيها</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحوث/التطوير ذات الصلة • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • المزايا النقدية (يرجى التحديد إذا شئتم) 	
<p>32 المجموعة الثالثة: هل تلقيتم واحداً أو أكثر مما يلي مقابل توفير المعارف التقليدية؟</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • تنمية القدرات/التدريب • نتائج البحوث/التطوير ذات الصلة 	

<ul style="list-style-type: none"> • نقل التكنولوجيا أو الوصول إليها • المزايا غير النقدية الأخرى (يرجى التحديد) • المزايا النقدية (يرجى التحديد إذا شتم) 	
<p>المجموعات من الأولى إلى الثانية: خلال السنوات الخمس الماضية، هل منعم من الوصول إلى المعارف التقليدية نتيجة لتدابير الوصول إلى الموارد وتقاسم منافعها؟</p>	33
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي أسباب الرفض؟ (يرجى تحديد كل ما ينطبق)</p> <ul style="list-style-type: none"> • لم ألق ردًا • تلقيت ردًا، لكن لم يتم إبداء الأسباب • عدم وجود تدابير للحصول على الموارد وتقاسم منافعها أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و/أو تقاسم المنافع • عدم الامتثال للقواعد و/أو الإجراءات المعمول بها • أسباب أخرى (يرجى التحديد) 	
<p>(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد الطلبات التي تم رفضها للوصول إلى المعارف التقليدية وبأي نسبة مئوية؟</p>	
<p>(ج) تقع البلدان التي تم فيها رفض الوصول إلى المعارف التقليدية في الإقليم (الأقاليم) التالية (يرجى تحديد كل ما ينطبق):¹</p> <ul style="list-style-type: none"> • أفريقيا • آسيا • أوروبا • أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي • الشرق الأدنى • أمريكا الشمالية • جنوب غرب المحيط الهادئ 	
<p>المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل يمكنكم اطلعنا على معلومات إضافية حول العوامل التي تساهم في قدرتكم على الوصول إلى المعارف التقليدية أم لا؟</p>	34
<p>المجموعات الأولى والثالثة: في السنوات الخمس الماضية، هل تم رفض الوصول إلى المعارف التقليدية في بلدكم نتيجة لتدابير الوصول إلى الموارد وتقاسم منافعها؟</p> <p>نعم، لا، لا أعرف</p>	35
<p>(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي الأسباب؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • عدم وجود تدابير للحصول على الموارد وتقاسم منافعها أو لوائح تنفيذية • لم يتم التوصل إلى اتفاق بشأن طرائق الحصول و/أو تقاسم المنافع 	

	• أسباب أخرى (يرجى التحديد)
	(ب) خلال السنوات الخمس الماضية، كم بلغ عدد الطلبات التي تم رفضها للوصول إلى المعارف التقليدية وبأي نسبة مئوية؟
الجزء دال: عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها	
36	المجموعات من الأولى إلى الثالثة: هل أنتم على علم بالمطبوع المعنون "عناصر لتيسير التنفيذ المحلي للحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالنسبة إلى مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة مشفوعة بمذكرات تفسيرية" (عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها) الصادر عن منظمة الأغذية والزراعة في عام 2019؟ نعم، لا
	(أ) إذا كانت الإجابة بنعم، فما مدى أهمية توجيه عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها للتفاعلات بشأن تطوير سياسة الحصول على الموارد وتقاسم منافعها وتنفيذها، حسب رأيكم؟ • مهمة جدًا • مهمة • مهمة نوعًا ما • غير مهمة • لا أعرف
	(ب) إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تحديد الموارد الوراثية التي تسترشد بها عناصر الحصول وتقاسم المنافع في التفاعلات بشأن تطوير سياسة الحصول على الموارد وتقاسم منافعها وتنفيذها؟ • جميع الموارد الوراثية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحيوانية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية الحرجية للأغذية والزراعة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من الكائنات الحية الدقيقة • الموارد الوراثية للأغذية والزراعة من اللافقاريات • لا أعرف
37	المجموعة الأولى: عند استخدام عناصر الحصول على الموارد وتقاسم منافعها في تنفيذ أو تطوير تدابير الحصول وتقاسم المنافع، ما هي التحديات، إن وجدت، التي واجهتموها؟

مسرد المصطلحات

تدابير ذات طبيعة تشريعية أو إدارية أو سياسية تتناول الوصول إلى الموارد الوراثية وتقاسم المنافع الناتجة عن استخدامها.	تدبير الحصول على الموارد وتقاسم منافعها
دول وولايات موحدة.	البلد
مادة وراثية (من أصل نباتي أو حيواني أو جراثيمي أو أي أصل آخر تحتوي على وحدات وظيفية للوراثة) ذات قيمة فعلية أو محتملة.	الموارد الوراثية
المواد الوراثية (من أصل نباتي أو حيواني أو ميكروبي أو أي أصل آخر تحتوي على وحدات وظيفية للوراثة) ذات قيمة فعلية أو محتملة للأغذية والزراعة.	الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
دليل على قرار منح الموافقة المسبقة المستنيرة ووضع شروط متفق عليها بشكل متبادل	تصريح
الاتفاق الموحد لنقل المواد (انظر المعاهدة، المادة 12-4)	الاتفاق الموحد لنقل المواد (SMTA)
الأحكام التي تنص على حالات محددة، مثل الاستخدامات المحددة أو مستخدمي الموارد الوراثية، واللوائح التي تختلف عن الأنظمة المطبقة على الاستخدامات أو المستخدمين الآخرين	أحكام خاصة
المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية	المعارف التقليدية (TK)
إجراء البحث والتطوير بشأن التكوين الوراثي و/أو الكيمياء البيولوجي للموارد الوراثية، بما في ذلك من خلال استخدام التكنولوجيا الأحيائية.	استخدام الموارد الوراثية